

實用英漢
生化名詞彙編

中國生物化學會 編著

藝軒圖書出版社印行

——實用英漢——
生化名詞彙編

中國生物化學會 編著

藝軒圖書出版社 印行

序言

近年來生命科學之進展，日新月異；生物化學之研究更是突飛猛進，在一些新出版的雜誌書籍當中，新名詞的出現極為頻繁。這些名詞之中文翻譯，常給讀者們帶來了一些困擾。中國生物化學會有鑑及此，特將1977年出版之「生物化學名詞」加以增訂，而編成此「實用英漢生化名詞彙編」以供讀者之參考。

本書之編訂，具有下列幾個特色：

- 一 本書係提供生化同道參考之工具書。名詞之翻譯，見仁見智之處頗多，因此本書所列之中譯名詞，並不標榜權威，歡迎批評指正。
- 二 本書所列之生化名詞，出處甚多，參考之書籍與詞典涵蓋各種源流，不及細載。本書若有不妥或遺漏之處，敬請示知，以便再版時，加以訂正。
- 三 本書所列之名詞，較初版之「生物化學名詞」增加了許多生化遺傳學有關之名詞，此乃由於最近生化學之進展，在遺傳領域方面，較為蓬勃的緣故。
- 四 本書之編訂，由中國生物化學會理監事會發起，由生化名詞委員會執行。並蒙

編審委員們惠加審查，並提供許多修訂之意見。因此本書之完成有賴各委員，奉獻心力，集思廣益，始能完成。特誌其芳名於下：

生化名詞委員會：

林仁混（主委）、林國煌、林榮耀
林耀輝、宋賢一、呂鋒洲、陳義雄
曾國輝、潘 福。

編審委員：

蘇仲卿、潘 福、林仁混（主委）
黃伯超、張文章、陳慶三、魏耀揮
吳金洌。

平本書由藝軒圖書出版社印行。中國生物化學會保留版權，將來當視需要再加增訂。

六本書將由藝軒圖書公司負責總經銷。

中國生物化學會第十二屆
理事長 林仁混 謹識
民國七十六年三月二十九日

A

- abacterial** 無菌的
- abequose** 阿比可糖；3-脫氧-D-岩藻糖
- aberrant mitosis** 畸形有絲分裂
- abesterase** 短鏈脂分解酶
- abetalipoproteinemia** 無 β 脂蛋白血
- abietic acid** 松香酸
- abio-** 無生命的
- abiogenesis** 無生命源；自生
- abiology** 無生命學
- abiotic** 無菌的
- abomasitis** 皺胃感染
- abomasum** 皺胃；第四胃〔反芻動物〕
- abortion** 流產
- abortive infection** 失敗的感染
- abortive transduction** 失敗的轉導
- abortive transfer** 失敗的轉移
- abrin** 雞母珠毒蛋白
- abrine** 紅豆鹼；N-甲基色胺酸
- abscisic acid** 脫落酸
- abscisin** 脫落素
- absolute configuration** 絕對構形
- absolute specificity** 絕對專一性
- absolute rate constant** 絕對速率常數
- absorbance (A)** 吸光率

- absorbancy** 吸光指數
absorbant 吸收劑
absorption 吸收 (作用)
absorption coefficient 吸收係數
absorption spectrometry 吸收譜測定
absorption spectrum 吸收光譜
acacia 阿拉伯 (樹) 膠
acalc(a)emia 缺鈣血
acalcerosis 缺鈣症
acanthoma 皮質腫
acanthocytosis 無 β 脂蛋白血症 ; 棘形紅血球症
acapnia 血液碳酸缺乏
acardia 血液碳酸氫鈉降低
acatalsemia 血中無觸酶症
acatalasia 無觸酶症
acatastatic 不正常的
accelerator globulin (AcG) 促凝血球蛋白
accelerant 催化劑
accelerin 促凝血素
acceptor 受體 ; 接受器
acceptor-RNA (tRNA) 受體 RNA ; 轉移 RNA
acceptor site 受體部位
accessory cell 補助細胞
accessory pigment 補 (助) 色素
acclimatization 水土適應
acetal 縮醛
acetaldehyde 乙醛

- acetaldehyde dehydrogenase 乙醛去氫酶
- acetal phosphatide 縮醛磷脂
- acetamide 乙醯胺
- 2-acetamidofluorene 2-乙醯氨基茚(2-AAF)
- acetamidoglucal 乙醯氨基葡萄糖
- acetate [1]乙酸[2]乙酸鹽、酯或根
- acetate thiokinase 乙醯硫激酶
- acetazolamide 乙醯唑(磺)胺
- acetic acid 乙酸
- acetic anhydride 醋酸酐
- acetin 乙酸甘油酯
- acetoacetate [1]乙醯乙酸[2]乙醯乙酸鹽
- acetoacetate decarboxylase 乙醯乙酸脫羧酶
- acetoacetate thiokinase 乙醯乙酸硫激酶
- acetoacetic ester 乙醯乙酸(乙)酯
- acetoacetyl-ACP 乙醯乙醯脂醯(基)載體蛋白
- acetoacetyl-CoA 乙醯乙醯輔酶A
- acetoacetyl-CoA deacylase 乙醯乙醯輔酶A脫醯酶
- acetoacetyl-CoA thiolase 乙醯乙醯輔酶A硫解酶
- aceto-hydroxamic acid 乙醯氧肟酸
- acetobacter 醋酸菌
- acetogenins 聚乙醯
- acetoin 3-羥基丁酮

- acetokinase 乙酸激酶
 L-acetolactic acid, L-acetoacetate α -乙
 醯乳酸
 acetolactate decarboxylase 乙醯乳酸脫羧酶

 acetolase 乙酸形成酶
 acetolysis 乙醯解 (作用)
 acetone (a) emia 丙酮血
 acetone 丙酮
 acetone bodies 酮體
 acetoneuria 丙酮尿
 acetoorcein 乙醯地衣紅
 acetophenetidin 非那西汀 (藥)
 acetophenone 苯乙酮
 acetosoluble 可溶于醋酸的
 acetovanillon 加大麻素
 acetyl- 乙醯 (基)
 N-acetyl-O-acetylneuraminate N-乙醯-
 O-乙醯神經氨 (糖) 酸
 acetylaminoglucosidase 乙醯氨基葡萄糖甘
 酶
 acetyl-AMP 乙醯 AMP
 N-acetyl amino sugars N-乙醯氨基糖
 acetylase 乙醯基轉移酶
 acetylation 乙醯化 (作用)
 acetylcholine 乙醯膽鹼
 acetylcholine receptor 乙醯膽鹼受體
 acetylcholinesterase 乙醯膽鹼酯酶

acetyl-CoA	乙醯輔酶A
acetyl-CoA carboxylase	乙醯輔酶A羧化酶
acetyl-CoA transacetylase	乙醯輔酶A轉乙醯(基)酶
acetylcysteine	乙醯半胱氨酸
acetyldigitoxin	乙醯毛地黃毒苷
N-acetyldjenkolic acid	N - 乙醯黎豆胺酸
N-acetyldopamine	N - 乙醯多巴胺
N-acetylgalactosamine	N - 乙醯半乳糖胺
N-acetylgalactosamine diphosphouridine	N - 乙醯半乳糖胺二磷酸尿苷
N-acetylglucosamine (NAG)	乙醯胺基葡萄糖; N - 乙醯葡萄糖胺
N-acetylglutamate	N - 乙醯穀胺酸
N-acetylhexosamine	N - 乙醯己糖胺
N-acetyl hexosaminidase	N - 乙醯胺基己糖
acetyl lipoamide	乙醯硫辛醯胺
acetylipoate	乙醯硫辛酸
acetylation	乙醯化
acetylmannosamine	乙醯甘露糖胺
N-acetyl-3-methoxytyramine	N - 乙醯-3 - 甲氧酪胺
N-acetylmuramic acid (NAM)	N - 乙醯胞壁酸

N-acetylmuramyl pentapeptide	N - 乙醯
胞壁醯五肽	
N-acetylneuraminate (NANA)	N - 乙醯
神經氨 (糖) 酸	
acetyl number	乙醯值
acetylphosphatase	乙醯磷酸酶
acetyl phosphate	乙醯磷酸
acetylornithinase	乙醯鳥胺酸酶
acetylpyridine	乙醯吡啶
acetylsalicylate (=aspirin)	乙醯水楊酸
acetylserine	乙醯絲胺酸
N-acetylserotonin	N - 乙醯 - 5 - 羥色胺
acetyl thiokinase	乙醯硫激酶
acetyltrypsinogen	乙醯胰蛋白酶元
acetyltryptophan	乙醯色胺酸
N-acetyltyramine	N - 乙醯酪胺
acetyltauin	乙醯丹寧酸
N-acetyl tyrosine ethyl ester	N - 乙醯酪
胺酸乙酯	
achiasmate	無交叉
achiral	無平性的；無對稱性的
achlorhydria	胃酸缺乏
acholia	無膽汁症
acholuria	無膽色素尿
achondrogenesis	無骨髓生成
achondroplasia	軟骨素缺乏症
achnedextrin	消色糊精
achromatic	褪色的

achromatin	無染色質
achromaturia	無色尿症
achylia gastrica	胃液缺乏
acid-base balance	酸鹼平衡
acidemia	酸血
acid-fast	抗酸的
2-acid glycoprotein	α - 酸性糖蛋白
acidimetry	酸量滴定法
acidity	酸度
acid lipase	酸性脂肪分解酶
acid phosphatase	酸性磷酸分解酶
acidic sterols	酸性固醇
acidophil(e)	嗜酸細胞
acidophilic normoblast	晚幼紅血球
acidosis	酸中毒
acid-proof	抗酸性
acid protease	酸性蛋白酶
acid seromucoid	血清粘蛋白
acinar	腺泡(的)
acinous	腺泡(的)
acofriose	鼠李糖 - 3 - 甲醚
aconitase	(順)烏頭酸
aconitate	烏頭酸
acovenose	3 - 甲基 - 6 - 脫氧塔羅糖
acquired immunity	獲得的免疫性
acrasin	聚集素
acrasinase	聚集素酶
acridine	吡啶(染色劑)

acridone	吡啶酮
acriflavine	吡(啉)黃素
acrinia	分泌缺乏
acrodynia	肢痛症
acrolein	丙烯醛
acrol(o)yl-	丙烯醯(基)
acromegaly	肢端肥大症
acronycine	山油柑鹼
acrosin	精蟲頭粒蛋白
acrose	左旋糖
acrosome	(精子之)頂體
acrospore	擔孢子, 分生子
acrylaldehyde	丙烯醛
acrylamide	丙烯醯胺
acrylic acid	丙烯酸
acrylonitrile	丙烯腈
actidione	放線菌酮, (戊二醯)亞胺環 己酮
actin	肌動蛋白
actinic	光化的
actinidine	獼猴桃鹼
actinine	輔肌動蛋白
actinolysin	放線菌溶素
actinometer	光化線強度計
actinomyces	放線菌屬
actinomycetic	放線菌的
actinomycetin	白放線菌素
actinomycin D	放線菌素 D

- actinomycoma 放線菌瘤
 actinorubin 放線紅素
 action reflex 反射作用
 action spectrum 作用光譜
 actithiazic acid 放線噻唑酸
 activated charcoal 活性炭
 activation 激活作用
 activation energy 活化能
 activator 活化劑
 active catalytic site 活化部位
 active center 活性中心
 active form 活化型
 active glycolaldehyde 活性羥乙醛
 active immunity 自動免疫性
 active repressor 活性壓制劑
 active state 活化態
 active transfer 主動傳遞
 active transport 主動運輸
 activity 活性
 actomyosin 肌動肌凝蛋白
 acute 急性的
 acute pancreatitis 急性胰腺炎
 acyl-〔1〕醯基〔2〕脂醯(基)
 acyladenylate (=acyl-AMP) 醯基腺苷酸
 acylase 醯基轉移酶
 acylating agent 醯化劑
 acylation 醯化作用
 o-acylcarnitine O-醯基肉鹼

- acyl carrier protein (ACP) 醯基載體蛋白
acyl-CoA dehydrogenase 醯基輔酶A脫氫酶
醯基輔酶A合成酶
acyl migration 醯基轉移作用
acyl enzymes 醯基酶
acyl glycerol 醯化甘油
acylneuraminate 醯基神經氨(糖)酸
O-acylserine O - 醯基絲胺酸
N-acylsphingosine N - (脂)醯基(神經)
)鞘氨醇
acyltransferase 醯基轉移酶
adaptive enzyme 適應酶
adaptive immunity 繼承免疫性
adaptive immunization 繼承免疫作用
Addison's disease 阿狄森氏病
adenase 腺嘌呤(脫氨)酶
adenine (Ade) 腺嘌呤
Ade mutation 腺嘌呤突變作用
adenine deaminase 腺嘌呤脫氨酶
adenine nucleotide translocase 腺嘌呤核苷
酸轉移酶
adenine phosphoribosyl transferase 腺嘌
呤轉磷酸核糖基酶
adenocarcinoma 腺癌
adenocyte 腺細胞
adenohypophysis 垂體腺體葉
adenoma 腺瘤
adenosinase 腺苷酶

adenosine (A; Ado) 腺 (嘧啶核) 苷

adenosis 腺腫大

adenosine deaminase 腺苷脫氨酶

adenosine kinase 腺苷激酶

adenosine diphosphate (ADP) 腺苷二磷酸

adenosine monophosphate (AMP) , 腺苷

adenosine-3', 5'-monophosphate - 磷酸
3', 5' - 磷酸

adenosine-2', 3'-phosphate 腺苷 - 2', 3'
- 磷酸

adenosine-3'-phosphate 腺苷 - 3' - 磷酸

adenosine-5'-phosphosulfate (APS) 腺苷
醣硫酸

adenosine-5'-phosphosulfate pyrophosphory-
lase 腺苷醣硫酸焦磷酸化酶

adenosine triphosphatase (ATPase) 腺苷
三磷酸酶

adenosine triphosphate (ATP) 腺苷三磷酸

adenosine phosphoribosyl transferase 腺
嘧啶核苷酸轉移酶

adenosyl- 腺 (嘧啶核) 苷 (基)

adenosylcobalamin 腺嘧啶核苷鈷胺素

S-adenosylhomocysteine S - 腺苷高半
胱氨酸

S-adenosylmethionine S - 腺苷甲硫氨酸

S-adenosylmethionine decarboxylase S -

腺苷甲硫氨酸脫

adenovirus 腺病毒

adenyl-〔1〕腺嘌呤(基)〔2〕腺苷
(基)

adenylate 腺嘌呤核苷酸

adenylate cyclase 腺苷酸環化酶

adenylate deaminase 腺苷酸脫氨酶

adenylate kinase 腺苷酸激酶

adenyl cyclase 腺苷酸環化酶

adenylic acid (AMP) 腺苷-磷酸

adenylosuccinase 腺苷酸基琥珀酸

adenylosuccinate 腺苷酸基琥珀酸

adenylosuccinate lyase 腺苷酸琥珀酸裂
解酶

adenylosuccinate synthetase 腺苷酸琥珀
酸合成酶

adenylosuccinic acid 腺苷酸琥珀酸

adenyl pyrophosphatase 腺苷醯焦磷酸酶

adenylyl- 腺嘌呤核糖醯基

adenylylation 腺苷醯(化)作用

adenyl(yl) luciferin 腺苷醯蟲螢光素

adenyl(yl) oxyluciferin 腺苷醯氧化蟲螢
光素

adenylylsulfate kinase 腺苷醯硫酸激酶

adenylylsulfate pyrophosphorylase 腺苷
醯硫酸焦磷酸化

adenylyl transferase 腺苷醯(基)轉移酶

adipate 己二酸

- adipic acid 己二酸
- adipo cyte 脂肪細胞
- adipofibroma 脂肪纖維瘤
- adipo kinetic action 脂肪動用作用
- adipokinetic hormone 脂肪動用激素
- adipokinin 脂肪動用激素
- adipose tissue 脂肪組織
- adiposis 肥胖症
- adjuvant 佐助劑
- adonis 福壽草
- adonitol 核糖醇
- adrenal 腎上腺
- adrenal cortex 腎上腺皮質
- adrenal cortex hormone 腎上腺皮質激素
- adrenalectomy 腎上腺摘除術
- adrenalin 腎上腺素
- adrenal medulla 腎上腺髓質
- adrenal virilism 腎上腺性男性化症
- adrenalin(e) 腎上腺素
- adrenergic 〔1〕腎上腺素能的〔2〕類腎
上腺素(功)能葯物
- adrenergic receptor 腎上腺素功能的接受
器
- adrenic acid 腎上腺酸
- adrenochrome 腎上腺素紅
- adrenocorticotropic hormone (ACTH) 促
腎上腺皮質激素
- adrenocorticotrop(h)in (ACTH) 促腎上